

Compromisos de la relación maestro-alumno en los juramentos médicos (Al abrigo del temple de Quirón...)

GRACIELA BUONANOTTE, ANA M. RANCICH^{1,2}, JOSE A. MAINETTI³

RESUMEN

El juramento hipocrático, primer documento de ética médica, contempla, además de los principios de la relación médico-paciente, los compromisos que asume el que jura con sus maestros y alumnos. Este vínculo educativo es la base de las futuras relaciones profesionales. Por ello, en el análisis que se efectúa en el presente trabajo se persiguen dos objetivos. El primero es determinar si existe una diferencia significativa entre la manifestación de estos compromisos con maestro y alumno y los juramentos médicos de diferente época, origen y lugar, y si son una modificación del juramento hipocrático. El segundo es especificar cuáles son estos compromisos con uno y con otro. De los cincuenta juramentos analizados, trece manifiestan las obligaciones tanto con el maestro como con el discípulo, diez sólo con el maestro, cinco sólo con el alumno y veintidós no expresan ninguna obligación. La única relación significativa se encontró entre la manifestación de estos principios y el lugar de procedencia de los juramentos. Los compromisos con el educador más señalados son respeto, gratitud y honra. En cuanto al alumno, sólo se indican algunas condiciones y contenidos del proceso de enseñanza-aprendizaje. En conclusión, es meritorio que se hayan conservado estos compromisos con el maestro, aunque con los discípulos disminuyeron, quizá debido a que el que se inicia en el ejercicio profesional no está obligado a enseñar sistemáticamente. REV ARGENT CARDIOL 2001; 69: 238-245.

Palabras clave Juramento hipocrático - Juramentos médicos - Compromisos - Maestro-alumno

INTRODUCCION

Apolo, dios de la Medicina, se enamoró de Coronis, con quien engendró un hijo, pero la doncella también aceptó un marido mortal: Ischys. Un cuervo blanco anunció a Apolo la infidelidad. Enfurecido, el dios mató a Ischys e hirió mortalmente a Coronis. Antes de que muriera, Apolo le arrebató del vientre a su hijo Asclepio y lo entregó al Centauro Quirón, para que le enseñara a sanar las enfermedades del hombre. (1)

Este ser mitológico fue considerado el fundador y el primer gran maestro de la Medicina. Se distinguía por ser el más sabio de los centauros y amigo de los hombres; fue famoso por su bondad, sabiduría, jus-

ticia y pericia, sobre todo en el arte de curar y enseñar. Apolo le había transmitido todos sus conocimientos. Gozó siempre de su protección y amistad. Por ello, Apolo le confió la educación de su hijo Asclepio, el alumno más aventajado en el arte de curar. (1)

Píndaro, en la Oda Pítica III, caracterizó la relación entre maestro y alumno de la siguiente manera: (1)

"...el agreste Centauro que abrigaba tan tiernos sentimientos hacia el hombre. Porque era así su temple, educó, un tiempo, al afable artesano del alivio que el cuerpo fortalece,

¹ Departamento de Graduados, Facultad de Ciencias Médicas, Universidad Nacional de La Plata

² Miembro de la Carrera del Personal de Apoyo Profesional del CONICET

³ Miembro de la Carrera del Investigador Científico del CONICET

Trabajo recibido para su publicación: 23/3/01. Aceptado: 27/3/01

Dirección para separatas: Prof. Graciela Buonanotte - Calle 44 N° 495, Piso 14 "D", (1900) La Plata, Provincia de Buenos Aires, Argentina - Tel./Fax: 54 - 21 - 423-4997 / 0221 - 15 - 501-8822 - E-mail: gbuonanotte@arnet.com.ar

a Asclepio, el héroe que protege a todos de múltiples dolencias..."

Pronto el discípulo superó al maestro realizando importantes obras, sanando a los enfermos y hasta resucitando a los muertos. Dominado por estos poderes y aunque algunos dicen que también por amor al oro, abusó de ellos. Es así que Plutón, el Rey de los Infiernos, se quejó a Júpiter porque Asclepio amenazaba con despoblar los infiernos. Júpiter se preocupó porque Asclepio no respetaba los límites de sus obligaciones. Por ello lo castigó aniquilándolo con un rayo. Apolo suplicó a Júpiter que pusiera a su hijo entre las estrellas y lo convirtiera en dios. Es así que su culto se extendió por Grecia y los descendientes de Asclepio o Asclepiades monopolizaron el arte de curar. (1)

El número de templos era cada vez más numeroso y no alcanzaban los sacerdotes para realizar las curaciones. En consecuencia, estas familias debieron adoptar a extraños a quienes formaban en este arte, pero guardaban cierto recelo de que estos nuevos integrantes desacreditaran su reputación. No olvidaban que Asclepio fue muerto por su ambición y arrogancia. Por ello, cuando un joven ingresaba en la familia de los Asclepiades y pensaba dedicarse a la medicina, debía jurar que llevaría la vida que correspondía a la tradición familiar. (1, 3, 4)

Casi simultáneamente, en Cos, Hipócrates comenzó a curar y además a enseñar, haciendo que sus discípulos se comprometieran en este proceso educativo bajo la invocación a Apolo, Asclepio, Higea y Panacea y demás dioses, no sólo con sus pacientes, sino, doblemente, con el maestro por un lado y con los futuros discípulos por el otro. (5) Al respecto, el juramento hipocrático manifiesta: (6)

"... Consideraré a quien me ha enseñado este arte como igual a mis padres; compartiré mi vida con él, y si necesita dinero le daré el mío; miraré a sus hijos como a mis hermanos en línea paterna y les enseñaré este arte, si lo desean aprender, sin dinero ni pacto.

Enseñaré los preceptos y la instrucción oral y toda otra enseñanza a mis hijos y a los hijos de aquel que me enseñó este arte, y a los alumnos que han firmado este pacto y lo han jurado de acuerdo a las leyes médicas; pero a nadie más..."

Estos compromisos de la relación maestro-alumno en Educación Médica tenidos en cuenta desde tiempos mitológicos entre Quirón y Asclepio, y también desde los hipocráticos en el juramento, constituyeron y constituyen la base del vínculo que entablará el estudiante como tal y como futuro médico con el paciente. Las relaciones educativas son las que anticipan y orientan las verdaderas relaciones profesio-

sionales. A pesar de las tensiones que se generan en la actualidad en este vínculo, éste no se analiza debidamente. Incluso a lo largo de los siglos siempre se priorizó la reflexión sobre la relación médico-paciente, en menoscabo de la relación maestro-alumno. (7)

En trabajos realizados en las últimas décadas para comprobar el uso de algún juramento médico, en los Estados Unidos y Canadá también se efectuó un análisis del contenido de los diferentes textos utilizados. En tres de ellos, entre los ítem analizados se destacan el reconocimiento al maestro y los compromisos con el alumno (8-10) y en uno, la obligación de aprendizaje continuo. (9)

Por ello, y dado que este primer documento de ética médica expresa estos aspectos pedagógicos que hacen a la formación médica en general y a la relación maestro-alumno en particular, que son aislados los trabajos que los estudian en los juramentos médicos europeos, americanos y orientales de diferentes épocas (11) y que en la actualidad hay un resurgimiento en el empleo de algún juramento en las ceremonias de graduación (12-16) y también en la elaboración de nuevas fórmulas, (14, 17) resultó de interés analizar estos aspectos pedagógicos en los juramentos médicos de diferentes épocas, procedencia y origen.

El primer objetivo del presente trabajo es analizar si existe una relación significativa entre los juramentos médicos que se refieren a los compromisos con el maestro y con los alumnos o con la enseñanza y la época de formulación, el origen, el lugar de procedencia y si no son una modificación del juramento hipocrático.

Como segundo objetivo se determinan cuáles son los compromisos específicos señalados tanto para el maestro como para el alumno o la enseñanza.

MATERIAL Y METODOS

Para el análisis de los compromisos con los maestros por un lado y con los alumnos o la enseñanza por el otro, se estudiaron cincuenta juramentos médicos. La selección de textos se hizo teniendo en cuenta el contexto histórico en que fueron redactados. No se tuvo en consideración su uso ni las consecuencias derivadas de él.

En cuanto a la fecha de formulación, los textos hallados se agruparon en doce antiguos y medievales y treinta y ocho modernos y contemporáneos.

Con referencia a su origen, treinta y cuatro juramentos médicos fueron redactados por profesores y/o alumnos de Facultades o Escuelas de Medicina (académicos); en cuanto a los dieciséis restantes, seis fueron redactados por Asociaciones Médicas, cuatro por personalidades especializadas en temas éticos, cuatro por autoridades gubernamentales y dos por autor desconocido.

En lo que respecta al lugar de procedencia, vein-

ticuatro son de Europa, diecisiete de los Estados Unidos y Canadá, ocho de Oriente y Medio Oriente y uno de la Asociación Médica Mundial.

Diecisiete juramentos médicos son modificaciones o versiones del juramento hipocrático (excluido

éste). En la Tabla 1 se hace referencia a los nombres de estos juramentos, los períodos a los que pertenecen, el origen (Escuela) y el lugar de procedencia; se consigna asimismo la referencia bibliográfica de donde fue extraído el texto.

Tabla 1
Juramentos médicos que manifiestan el compromiso con el maestro y/o alumno o enseñanza

Compromisos	Juramentos médicos
Manifiestan el compromiso con el maestro y con el alumno N = 13 (26%)	• Hipocrático (siglo IV a.c.) (A) (E) (H) (Eu) (6) • de la Escuela de Medicina de Montpellier (siglo XII o XIII d.C.) (Me) (E) (NH) (Eu) (22) • de la Escuela de Medicina de Montpellier (siglo XII o XIII d.C.) (Me) (E) (NH) (Eu) (22) • Árabe del Convenio de Hipócrates (siglo XIII) (Me) (NE) (H) (O) (19) • Paráfrasis Hebrea del Hipocrático (siglo XV) (Me) (NE) (H) (O) (24) • de Amato Lusitano (1559) (Mo) (NE) (NH) (Eu) (25) • del Colegio de Medicina y Odontología de Nueva Jersey (1976) (C) (E) (H) (EUC) (9) • del Doctor del Código Islámico de Ética Médica. Documento de Kuwait (1981) (C) (NE) (NH) (O) (18) * Promesa de los Médicos Rusos (1992) (C) (NE) (H) (Eu) (36) • de Yale (1993) (C) (E) (NH) (EuC) (10) • Redefinición del Hipocrático (1995) (C) (NE) (H) (Eu) (37) • de la Universidad de Harvard (1998) (C) (E) (NH) (EuC) (40) • Plegaria de la Universidad de Gales (1998) (C) (E) (NH) (Eu) (42)
Manifiestan compromiso sólo con el maestro N = 10 (20%)	• de Caraka (siglo I d.C.?) (A) (NE) (NH) (O) (18) • de la Escuela de Medicina de París (siglo XII o XIII d.C.) (Me) (E) (NH) (Eu) (23) • Declaración de Ginebra (1948, con modificaciones 1968 y 1983) (C) (NE) (H) (AMM) (18) • de la Universidad Hebrea (1952) (C) (A) (NH) (O) (27) • del Médico Musulmán (1977) (C) (NE) (NH) (EUC) (18) • Afirmación de Stanford (1993) (C) (E) (H) (EuC) (10) • de la Universidad de Ottawa (1993) (C) (E) (H) (EuC) (10) • de Hipócrates modificado. Universidad de California (1993) (C) (E) (H) (EuC) (10) • de la Universidad de Ankara, Turquía (1998) (C) (E) (NH) (O) (38) • del Consejo Médico de Singapur (1999) (C) (NE) (NH) (O) (39)
Manifiestan compromiso sólo con el alumno o la enseñanza N = 5 (10%)	• de acuerdo con Hipócrates como sería jurado por un cristiano (siglo X u XI d.C.) (Me) (NE) (H) (Eu) (19) • de la Escuela de Medicina de Salerno (doctorado) (siglo XII o XIII d.C.) (Me) (E) (NH) (Eu) (21) • Doctoral de Basilea (1570) (Mo) (E) (NH) (Eu) (26) • Compromiso del médico que promueve el bien del paciente (1988) (C) (NE) (NH) (EUC) (35) • Bosquejo de la Revisión del Hipocrático (1997) (C) (NE) (H) (Eu) (15)
No manifiestan compromiso N = 22 (44%)	• de Asaph (siglo III al VII) (Me) (E) (NH) (O) (18) • del Estatuto de la Medicina en Venecia (1258) (Me) (NE) (NH) (Eu) (20) • de la Escuela de Medicina de Salerno (siglo XII o XIII d.C.) (Me) (E) (NH) (Eu) (22) • de la Universidad de Lovaina (siglo XVI) (Mo) (E) (NH) (Eu) (22) • de la Universidad de Berlín (1783) (C) (E) (NH) (Eu) (27) • Para los Doctores en Medicina de la Universidad de Berna (1836) (C) (E) (NH) (Eu) (28) • de los Médicos de Glasgow (1868) (C) (E) (NH) (Eu) (19) • Sponsio Académica de la Universidad de Edimburgo (1873-74, 1919-20) (C) (E) (NH) (Eu) (29) • para Graduados Médicos de la Universidad de Aberdeen (1888) (C) (E) (NH) (Eu) (30) • de los Candidatos al Doctorado en Medicina (1928) (C) (E) (H) (EuC) (31) • de la Universidad de Dalhousie (1928) (C) (E) (N) (EuC) (31) • de la Universidad de Montreal (1928-1959) (C) (E) (H) (EuC) (31) • de la Universidad de Ohio (1957-59) (C) (E) (H) (EuC) (8) • de la Universidad de Moscú (1963) (C) (E) (NH) (Eu) (32) • de Louis Lasagna (1964) (C) (NE) (NH) (EuC) (10) • de los Médicos Soviéticos (1971, modificado en 1983) (C) (NE) (NH) (Eu) (18) • de la Graduación en el Área de Medicina en la Universidad Martín Lutero, Halle-Wittenberg (1976) (C) (E) (NH) (Eu) (33) • de la Escuela Johns Hopkins (1985) (C) (E) (H) (EUC) (14) • del Cantón de Berna (1986) (C) (NE) (NH) (Eu) (34) • de la Universidad de McGill (1993) (C) (E) (NH) (EuC) (10) • de la Universidad George Washington (1993) (C) (E) (H) (EuC) (10) • de la Universidad de Praga (1999) (C) (E) (NH) (EuC) (41)

(A) Antiguo; (Me) Medieval; (Mo) Moderno; (C) Contemporáneo; (E) Académico; (H) Modificación o versión del juramento hipocrático; (Eu) Europeo; (EUC) Estados Unidos y Canadá; (O) Oriente y Oriente Medio; (AMA) Asociación Médica Mundial.
Los números entre paréntesis son los trabajos de donde fueron extraídos los textos (referencias bibliográficas).

Tabla 2
Compromisos con el maestro y/o el alumno o enseñanza en los juramentos médicos según la época

Juramentos médicos	Antiguos y medievales	Modernos y contemporáneos	Total
Manifiestan el compromiso con el maestro y el alumno	5 (10%)	8 (16%)	13 (26%)
Manifiestan el compromiso con el maestro	2 (4%)	8 (16%)	10 (20%)
Manifiestan el compromiso con el alumno o la enseñanza	2 (4%)	3 (6%)	5 (10%)
No manifiestan ningún compromiso	3 (6%)	19 (38%)	22 (44%)
Total	12 (24%)	38 (76%)	50 (100%)

$\chi^2 = 3,58$; $p = 0,311$ (NS).

Para el análisis de los juramentos médicos, éstos se dividieron en los que manifestaban los compromisos, con el maestro y con el alumno y/o con el proceso de enseñanza, delimitando que se entiende por compromiso la obligación contraída, en este caso por el que jura con respecto a quienes lo formaron o lo educaron en cuanto a una actitud o trato considerado hacia ellos. Asimismo, se consideran de la misma manera los compromisos con los alumnos. Dentro de este ítem, también se tienen en cuenta los aspectos que hacen a los contenidos y a las estrategias o condiciones bajo las cuales se compromete el que jura a enseñar o a formar a otros.

Para comprobar si había diferencia significativa entre las fórmulas que expresaban el compromiso y las que no lo manifestaban, teniendo en cuenta la época, el origen, si era o no una modificación del juramento hipocrático y el lugar de procedencia, se utilizaron las pruebas no paramétrica de chi cuadrado de Pearson y chi cuadrado con la corrección de Yates en aquellos casos en los que las frecuencias de las tablas fueron menores de 5, determinándose una probabilidad menor de 0,05.

RESULTADOS

El juramento hipocrático en su segundo párrafo expresa dos tipos de compromiso del que jura, a la vez, con el maestro y con el alumno. Dado que este texto es el fundamento de todos los siguientes, las fórmulas seleccionadas se agruparon teniendo en cuenta aquellas que manifiestan las dos relaciones y las que hacen mención sólo al maestro o al alumno o enseñanza.

Tabla 3
Compromisos con el maestro y/o alumno o enseñanza en los juramentos médicos según el origen

Juramentos médicos	Académicos	No académicos	Total
Manifiestan el compromiso con el maestro y el alumno	7 (14%)	6 (12%)	13 (26%)
Manifiestan el compromiso con el maestro	7 (14%)	3 (6%)	10 (20%)
Manifiestan el compromiso con el alumno o la enseñanza	2 (4%)	3 (6%)	5 (10%)
No manifiestan ningún compromiso	18 (36%)	4 (8%)	22 (44%)
Total	34 (68%)	16 (32%)	50 (100%)

$\chi^2 = 4,95$; $p = 0,176$ (NS).

De los cincuenta juramentos médicos analizados, trece (26%) manifiestan compromisos con el maestro y el alumno o la enseñanza a la vez, diez (20%) textos mencionan sólo compromisos con el maestro, cinco (10%) únicamente con el alumno o la enseñanza y veintidós (44%) no expresan ningún tipo de compromiso (Tabla 1).

En definitiva, veintitrés (46%) de los cincuenta juramentos médicos analizados expresaron los compromisos sólo con el maestro, sin tener en cuenta las obligaciones con el alumno o el proceso de enseñanza. A su vez, si sólo se consideraran estos últimos compromisos, los textos que lo manifestaron son dieciocho (36%) (Tabla 1).

En cuanto a la época de formulación, se observa que diecinueve de los treinta y ocho (50%) juramentos médicos modernos y contemporáneos no tienen ningún tipo de compromiso ni con el maestro ni con el alumno. Mientras que de los antiguos y medievales sólo tres de los doce (25%) no guardaron ningún tipo de compromiso. Sin embargo, es menester destacar que no se halló una relación significativa entre los textos que manifestaron compromisos o no según la época de formulación (Tabla 2).

Teniendo en cuenta el origen, tampoco se halló una relación significativa entre los juramentos médicos académicos o no académicos y la manifestación del compromiso con el maestro y/o el alumno o la enseñanza. Igualmente es de observar que en dieciocho de los treinta y cuatro (53%) juramentos médicos académicos no existe ningún compromiso y que sólo en dos (6%) de los treinta y cuatro textos

Tabla 4
Compromisos con el maestro y/o el alumno o enseñanza en los juramentos médicos según modificación del juramento hipocrático

Juramentos médicos	Con modificación del juramento hipocrático	Sin modificación del juramento hipocrático	Total
Manifiestan el compromiso con el maestro y el alumno	6 (12%)	7 (14%)	13 (26%)
Manifiestan el compromiso con el maestro	4 (8%)	6 (12%)	10 (20%)
Manifiestan el compromiso con el alumno o la enseñanza	2 (4%)	3 (6%)	5 (10%)
No manifiestan ningún compromiso	6 (12%)	16 (32%)	22 (44%)
Total	18 (36%)	32 (64%)	50 (100%)

$\chi^2 = 2,34$; $p = 0,504$ (NS).

académicos se manifiesta únicamente el compromiso con el alumno o la enseñanza sin tener en cuenta al maestro (Tabla 3).

En lo referente a los juramentos según sean una modificación o no del juramento hipocrático y la manifestación de los compromisos con el maestro y/o el alumno, se observa que no hay una relación significativa entre estos dos valores, pero un alto porcentaje de juramentos que no son una modificación del juramento hipocrático, dieciséis de los treinta y dos (50%), no poseen ningún compromiso. Además, son pocos los textos que sin tener el compromiso con el maestro manifiestan el compromiso con el alumno, tanto los que son una modificación del juramento hipocrático como los que no lo son (Tabla 4).

Si se tiene en cuenta el lugar de procedencia (Europa, Estados Unidos, Canadá y Oriente y Medio Oriente), se observa que trece de los veinticuatro juramentos europeos (54%) no manifestaron ningún tipo de compromiso, ocho (47%) de los diecisiete juramentos de los Estados Unidos y Canadá tampoco lo hicieron y sólo un texto de los ocho (12%) de Medio Oriente y Oriente no contiene ningún tipo de compromiso. Sin embargo, cuatro de estos ocho (50%) manifiestan un elevado compromiso con el maestro. Lo expuesto da lugar a una relación significativa entre los textos analizados y el lugar de procedencia (Tabla 5).

Compromisos con el maestro

Quien jura se compromete, en algunos juramentos

Tabla 5
Compromisos con el maestro y/o el alumno o enseñanza en los juramentos médicos según el lugar de procedencia

Juramentos médicos de:	Europa	Estados Unidos y Canadá	Medio Oriente y Oriente	Total
Manifiestan el compromiso con el maestro y el alumno	6 (12%)	4 (8%)	3 (6%)	13 (26%)
Manifiestan el compromiso con el maestro	1 (2%)	4 (8%)	4 (8%)	10 (20%)
Manifiestan el compromiso con el alumno o la enseñanza	4 (8%)	1 (2%)	0	5 (10%)
No manifiestan ningún compromiso	13 (26%)	8 (16%)	1 (2%)	22 (44%)
Total	24 (48%)	17 (34%)	8 (16%)	49 (100%)

$\chi^2 = 12,139$; $p < 0,05$.

médicos, tanto con quienes fueron sus maestros como con quienes serán sus alumnos. De los cincuenta textos analizados, trece (26%) manifiestan ambos compromisos, mientras que diez (20%) lo hacen sólo con el maestro. En definitiva, son veintitrés (46%) las fórmulas que manifiestan compromisos con el maestro.

De estos veintitrés textos, veinte (87%) señalan sólo a los educadores específicos y en dos (8%) documentos, además del maestro, en uno (4%) se considera al "mundo entero" como formador [de Iniciación de Caraka (18)] y en el otro (4%) al Decano [de París (23)]. En el texto restante se menciona como maestro a "Dios" [del Médico Musulmán (18)] (Tabla 1).

Así como el juramento hipocrático expresa "Consideraré a quien me ha enseñado este arte como igual a mis padres", sólo cuatro (17%) de los veintitrés juramentos (excluido el hipocrático) conservan esta consideración. El juramento de Iniciación de Caraka (18) considera a su maestro como jefe.

Con respecto a los compromisos que asume el que jura con sus maestros, señalan diferente número y tipo de obligaciones. De los veintitrés textos que consideran al maestro, catorce (61%) expresan un compromiso, ocho (35%), dos, y uno (4%), tres votos.

En cuanto a estas obligaciones, el juramento hipocrático expresa: "Partiré con él el sustento y le daré todo aquello de que tuviese necesidad". Es decir que el alumno se compromete a mantener a su maestro. Esta responsabilidad de sostén al educador, también está expresada en otros tres (17%) textos de los veintitrés que se refieren al maestro; todos son modifica-

ciones del juramento hipocrático. Aunque el compromiso más manifiesto en estos veintitrés textos es el respeto [11 (48%)], seguido por los de gratitud [5 (22%)], honra [4 (17%)], obediencia [2 (9%)], afecto [2 (9%)], alabanza [2 (9%)], fidelidad [1 (4%)], imitación [1 (4%)] y asistencia a funerales [1 (4%)].

Compromisos con el alumno

De los cincuenta juramentos analizados, trece (26%) manifiestan compromisos tanto con el maestro como con el alumno o la enseñanza; en cambio, cinco (10%) lo hacen sólo con el alumno; es decir que, en total, dieciocho (36%) textos manifiestan este tipo de compromisos hacia el alumno o la enseñanza.

Así como el juramento hipocrático expresa "Dejaré participar en las doctrinas e instrucciones de toda la disciplina en primer lugar a mis hijos, luego a los hijos de mi maestro y luego a aquellos que con escrituras y juramentos se declaren escolares míos y a ninguno más fuera de éstos", dos (11%) textos de los dieciocho (excluido el juramento hipocrático) conservan esta consideración [Arabe del Convenio formulado por Hipócrates, (19) Hipocrático Modificado-Colegio de Medicina y Odontología Nueva Jersey (9)]. Otros dos (11%) textos manifiestan compromisos sólo con los "hijos del maestro" [de Montpellier Licenciatura (22) y Doctorado (22)].

Un juramento médico (5%) de los dieciocho analizados menciona compromisos hacia los "alumnos" y es el único texto en esta selección que considera este término, si bien en otros ocho (45%) documentos se tienen en cuenta los compromisos a los alumnos o a la enseñanza bajo el concepto de "aquellos que requieran aprenderlo" [de acuerdo con Hipócrates como sería jurado por un cristiano (19)], "un pupilo adecuado y virtuoso" [Paráfrasis Hebrea del Juramento Hipocrático (24)], "discípulos" y "generaciones futuras" [de Amato Lusitano (25)], "discípulos" [del Doctor del Código Islámico de Ética Médica, Documento de Kuwait (19)], "estudiantes y colegas" [de Yale - Escuela de Medicina, Universidad de Yale (10)], "colegas" [Bosquejo de la Revisión del Juramento Hipocrático (15)], "otros" [Bosquejo de la Revisión del Juramento Hipocrático (15), A.D. 1995, Redeclaración del Juramento de Hipócrates - Comité del Valor de la Vida (35)] y "aquellos que me siguen" [Plegaria suscripta antes de la Admisión de Grado - Colegio de Medicina, Universidad de Gales (42)]. Otros cuatro (22%) textos de los dieciocho analizados se obligan a enseñar sin decir a quién [de Salerno - Doctorado, (21) Doctoral de Basilea, (26) Compromiso del Médico que promueve el Bien del Paciente, (35) de la clase 1998 - Escuela de Medicina de Harvard (40)].

Con respecto a los compromisos con el alumno, dos de los dieciocho juramentos (17%), al igual que el hipocrático, se proponen una enseñanza sin con-

diciones ni remuneración [Arabe del Convenio formulado por Hipócrates, (19) Paráfrasis Hebrea del Juramento Hipocrático (24)], otro (5%) manifiesta "sin envidia y sin contrato" [de acuerdo con Hipócrates como sería Jurado por un Cristiano (19)]. En cinco textos (28% se comprometen a compartir o transmitir el conocimiento [Hipocrático Modificado - Colegio de Medicina y Odontología Nueva Jersey, (9) Promesa de los Médicos Rusos, (26) de Yale - Escuela de Medicina, Universidad de Yale, (10) Bosquejo de la Revisión del Juramento Hipocrático (15) y Plegaria suscripta antes de la Admisión de Grado - Colegio de Medicina Universidad de Gales (42)]. Un juramento médico de los dieciocho (6%) manifiesta actuar con "sentido común, observación, método y experiencia" [Doctoral de Basilea (26)] y en otro texto (6%) se expresa sentimiento hacia el alumno y se compromete a una evaluación constante. Así, el juramento de Yale expresa: (10)

"...consideraré a mis estudiantes y colegas con afectuosa estima y estimularé la recíproca evaluación crítica de nuestra labor..."

DISCUSION

En este estudio se analizó la prevalencia o no de compromisos con el maestro, el alumno o la enseñanza en los juramentos médicos de diferentes lugares, épocas y orígenes, así como su forma de expresión.

Si bien el compromiso tanto con el maestro como con el alumno está contemplado en el juramento hipocrático, no fue una regla que perduró en todos los textos de los juramentos médicos.

En estos últimos cincuenta años se realizaron trabajos que estudian el uso de los juramentos médicos en las Escuelas Médicas de los Estados Unidos y Canadá (8-10, 42-45) y efectúan a la vez un análisis del contenido de los diferentes textos utilizados. Sólo tres de estos estudios hacen referencia a ítem que relacionan al maestro y/o al alumno o la enseñanza. En el primer trabajo llevado a cabo se encuentra el reconocimiento al maestro, mencionado en el 56%, la consideración del maestro como padre en el 47% y la obligación de enseñar en el 34%. (8) Un segundo artículo similar al anterior, de los veintiséis ítem indicados, se encuentran especificados dos pedagógicos: respetar al maestro, con el 47% y obligación de enseñar, con el 9%. (9) En un último trabajo semejante a los anteriores, estos aspectos de reconocimiento al maestro y compromiso con los alumnos se manifestaron en el 86% y el 61%, respectivamente. (10)

Comparando los resultados de los trabajos señalados anteriormente con los del presente, concluimos que, en primer lugar, este estudio analiza los juramentos médicos pertenecientes a distintas épo-

cas históricas, a diferencia de los otros que estudian textos de un mismo momento y lugar. Segundo, el porcentaje de manifestación de nuestro estudio es similar en comparación con algunos aspectos de los otros trabajos, sobre todo los dos primeros.

La presencia o la ausencia de los compromisos con el maestro y/o alumno no guardan relación con el período histórico, el origen ni si son o no una modificación del juramento hipocrático. Sin embargo, se observaron diferencias significativas según el lugar de procedencia. Los compromisos con el maestro son en cantidad numérica y porcentual superiores a las obligaciones establecidas con el alumno o la enseñanza, demostración que se da principalmente en los juramentos de Medio Oriente y Oriente, los Estados Unidos y Canadá, no así en Europa, donde se observa una cantidad mayor de textos que manifiestan el compromiso con el alumno o la enseñanza. Que los textos orientales expresen especialmente esta norma puede deberse a que son fórmulas que se caracterizan por tener gran influencia religiosa hebrea o musulmana, donde el papel del maestro es llamativamente considerado.

Teniendo en cuenta los resultados, podemos concluir que el compromiso con el maestro se especificó en casi la mayoría de los textos de las distintas épocas, tanto antiguos como contemporáneos; sin embargo, existe diferencia con respecto a la consideración sólo del alumno o la enseñanza pues en la mayor parte de los juramentos, sobre todo modernos y contemporáneos, no es un aspecto considerado. Además de las investigaciones mencionadas anteriormente, se concluye que algunos documentos consideraron estos compromisos con el alumno con porcentajes inferiores si se comparan con los del maestro.

La conservación de estos compromisos en los juramentos médicos con el maestro y la disminución de las responsabilidades con el alumno puede deberse quizás a que la mayoría de los textos estudiados están referidos a normas que deben cumplirse al iniciarse en la profesión y, por ende, no necesariamente el que jura está obligado a enseñar y a asumir compromisos con los discípulos.

En cambio, es meritorio que los juramentos médicos hayan mantenido el respeto, la gratitud y la honra hacia los que fueron los verdaderos maestros, sobre todo como lo demostró Quirón con Asclepio, "al abrigo de tiernos sentimientos" y del "temple" necesario para formar al alumno "que protege a todos de las múltiples dolencias". (2)

SUMMARY

TEACHER-STUDENT COMMITMENTS IN MEDICAL OATHS

The first document of medical ethics, The

Hippocratic Oath, deals not only with the physician-patient relationship, but also with the commitments assumed by oath takers towards both their teachers and their students. This educational bond is the foundation of all future professional relationships. Therefore, the objective of the present analysis was to determine if there is any significant difference among the characteristics of oaths, number of oaths in different historical ages, from different sources and origins focusing on the teacher-student commitments and also on those that do not consider the Hippocratic Oath. An additional objective was to determine whether the oaths that manifest the commitments are or not based on Hippocratic oaths. Of the fifty analyzed oaths, thirteen are manifestations of obligations both towards teachers and students, ten only towards teachers, and five only towards students, while twenty two do not express any obligation at all. The only significant relationship found was between the manifestation of these principles and the oaths' origin. The commitments towards teachers are, in general, respect, gratitude and honour. With regard to students, there are only references to some conditions and contents related to the teaching-learning process are indicated. In conclusion, it is worthy to underline that although commitments towards students have decreased, those related to teachers remain. This difference may be attributed to the fact that not always graduate students beginning their medical practice devote to teaching.

Key words Hippocratic Oath - Medical oaths - Commitments - Teacher - Student

BIBLIOGRAFIA

1. Haggard H. El médico en la historia. Buenos Aires, Editorial Sudamericana 1946.
2. Píndaro. Odas triunfales. Barcelona, Planeta 1990. Pítica III, Estrofa I, p 97.
3. Garrison FH. Historia de la Medicina. México, Interamericana 1966; p 5.
4. Castiglioni A. Historia de la Medicina. Barcelona-Buenos Aires, Salvat Editores 1941; pp 120-127.
5. Schippergers H. La lección de Hipócrates. Rev Fac Cienc Méd Córdoba 1973; XXXI: 159-164.
6. Edelstein L. The Hippocratic Oath: Text, translation and interpretation. En: Veatch R (ed). Cross Cultural Perspectives in Medical Ethics: Readings. Boston, Jones and Bartlett Publishers 1989; pp 6-24.
7. Reiser SJ. The ethics of learning and teaching. Acad Med 1994; 69: 872-876.
8. Irish D, McMurray D. Professional oaths and American Medical College. J Chron Dis 1965; 18: 275-289.
9. Friedlander WJ. Oaths give by US and Canadian medical school 1977 profession of values. Soc Sci Med 1982; 16: 115-120.
10. Orr RD, Pang N, Pellegrino ED y col. Use of the Hippocratic Oath: A review of twentieth century practice and a content analysis of oaths administered in medical schools in the US and Canada in 1993. J Clin Ethics 1997; 8: 377-388.

11. Veatch RM. Medical codes and oaths. History and ethical analysis. En: Reich TW (ed). *Encyclopedia of Bioethics*. New York, The Free Press. A Division of McMillan Publishing Co Inc 1995; pp 1419-1435.
12. Mellinkoff SM. Modern oaths and ancient needs. *N Engl J Med* 1971; 285: 526-527.
13. Christakos AC. Duke class of 1983 and the Hippocratic Oath. *N C Med J* 1983; 44: 793-794.
14. McHugh P. Hippocrates à la mode. *Nature Med* 1996; 2: 507-509.
15. Hurwitz B, Richardson R. Swearing to care: The resurgence in medical oaths. *Br Med J* 1997; 315: 1671-1674.
16. Singh M. Oaths, codes, ethics and the essence of medicine. A time for resurrection. *Natl Med India* 1997; 10: 190-193.
17. Newman A, Park I. An oath for entering medical students. *Acad Med* 1994; 69: 214.
18. Reich WT. Codes, oaths and directives related to bioethics. En: Reich WT (ed). *Encyclopedia of Bioethics*. New York, The Free Press. A Division of McMillan Publishing Co Inc 1995. Appendix, Section II, pp 2630-2706.
19. Jones WHS. From the oath according to Hippocrates in so far as a Christian may swear it. En: Jones WHS. *The Doctor's Oath: An essay in the History of Medicine*. New York, Cambridge University Press 1924; pp 23-25.
20. Agrimi J, Crisciani C. Malato, medico e medicina nel Medioevo. Turin 1980; pp 208-211.
21. Cantarella R. Una tradizione ippocratica nella scuola salernitana. *Archeion* 1933; 15: 305-320.
22. De Pina L. Juramentos médicos. A propósito de oração ética de Assafe. Lisboa, Ed Da Imprensa Médica 1952.
23. Díaz Trigo A. El juramento en las Universidades de París y Montpellier. *Rev Asoc Méd Arg* 1958; 72: 498-501.
24. Kotter S, Leibowitz J, Richler BA. Hebrew paraphrase of the Hippocratic Oath (from a fifteenth-century manuscript). *Med Hist* 1978; 22: 438-445.
25. Friedenwald H. Amatus Lusitanus. *Bull Inst Hist Med* 1937; 5: 603-653.
26. Facultad de la Universidad de Berna. Protocolo, 1836; I, S 24 F.
27. Bird LP, Barlow J (eds). *Codes of medical ethics, oaths, and prayers: An anthology*. Richardson, TX: Christian Medical and Dental Society 1989.
28. Consejo Gubernamental del Cantón de Berna. Decreto Suiza, 15 de enero de 1986.
29. Edimburg University Calendar 1919-1920. Edimburg: Published for the University by James Thin, publisher and bookseller 1919.
30. Pennington T, Pennington C. The Hippocratic Oath is not administered in the strictly legal sense (letter). *Br Med J* 1994; 309: 952.
31. Carey E. The formal use of the Hippocratic Oath for medical students at commencement exercises. *Bull Am Ass Med Coll* 1928; 3: 159-166.
32. Etzioni MB. An anthology of medical prayers, oaths and codes of ethics written and recited by medical practitioners through the ages. Springfield, Ill, Charles Thomas 1973.
33. Solemn Vow. Of those graduating in the field of Medicine at the Martin-Luther University, Halle-Wittenberg (German Democratic Republic, 1976). *J Med Philos* 1989; 14: 351.
34. Medizinhistorisches Institut der Universität Bern. Burckhardt 1970, S 368f./S383f.
35. Pellegrino ED. The Hippocratic Oath (letter). *CA* 1990; 40: 126-128.
36. Tichtchenko P. Resurrection of the Hippocratic Oath in Russia. *Camb Q Health Ethics* 1994; 3: 49-51.
37. Value of Life Committee, Brighthon, USA. AD 1995 Restatement of the Oath Hippocrates (Circa 400 B.C.). *Cuadernos de Bioética* 1996; 25: 123-124.
38. Facultad de Medicina, Universidad de Hacettepe, Ankara, Turquía. Juramento del Médico 1999. www.Ankara.edu.tr/faculties.
39. Consejo Médico de Singapur. Juramento del Médico. www.sma.org.sg.
40. Escuela de Medicina de Harvard. Juramento de la Clase 1998. www.hms.harvard.edu.
41. Universidad de Charles, Praga, Checoslovaquia. Juramento de los Doctores Médicos. www.cuni.cz/welcome.edu.
42. Colegio de Medicina, Universidad de Gales. Plegaria suscripta antes de la admisión de grados. www.uwcm.ac.uk.
43. Crawshaw R. The contemporary use of medical oaths. *J Chron Dis* 1970; 23: 144-150.
44. Dickstein E, Erlen J, Erlen JA. Ethical principles contained in currently professed medical oaths. *Acad Med* 1991; 66: 622-624.
45. Crawshaw R, Link C. Medical oaths: A contemporary perspective. *West J Med* 1996; 164: 452-456.